

AX95, AX115, AX150

1SFC101060M0201, 1(2), ed. F, July 2017

Operating instructions

Betriebsanleitung

Notice d'instructions

Instruktion

Istruzioni tecniche

instrucciones de empleo

Ohje

使用手册

Инструкция по применению

Contactors

Schütze

Contacteurs

Kontaktorer

Contattori

Contactores

Kontaktori

接触器

Контакты



Warning! The operation, installation and servicing of this product must be carried out by a qualified electrician, following installation standards and safety regulations. Before operating the contactor, make sure that the control voltage supply corresponds with the coil marking. Wrong control voltage can damage the coil. Do not touch live parts. Danger!



Warnung! Die Inbetriebnahme und die Installation des vorhandenen Gerätes sowie jegliche Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachelektriker, der die anerkannten technischen Regeln, die Montagenormen und die Sicherheitsvorschriften beachtet, durchgeführt werden. Vor Inbetriebnahme der Schütze prüfen ob Steuerspannung am Verwendungsort mit den aufgedruckten Spulendaten übereinstimmt. Der Anschluss einer anderen Steuerspannung kann zur Zerstörung der Spule führen. Spannung führende Teile nicht berühren. Lebensgefahr!

Advertissement! La mise en œuvre et l'installation de cet appareil et toute intervention doivent être effectuées par un électricien professionnel appliquant les normes d'installation et les règlements de sécurité. Avant la mise en marche des contacteurs, vérifiez que la tension du circuit de contrôle correspond bien aux indications de la bobine. Le raccordement d'une tension différente peut mener à une destruction de la bobine. Ne pas toucher les pièces sous tension. Danger de mort!

Varning! Igångsättning och installation av apparaten samt alla ingrepp bör utföras av en kompetent elektriker enligt alla gällande installationsnormer och säkerhetsregler. Kontrollera före installation av kontaktorn att aktuell manöverspänning överensstämmer med spolens märkdata. Felaktig manöverspänning kan skada spolen. Beröring av spänningsförande delar är förenat med livsfara.

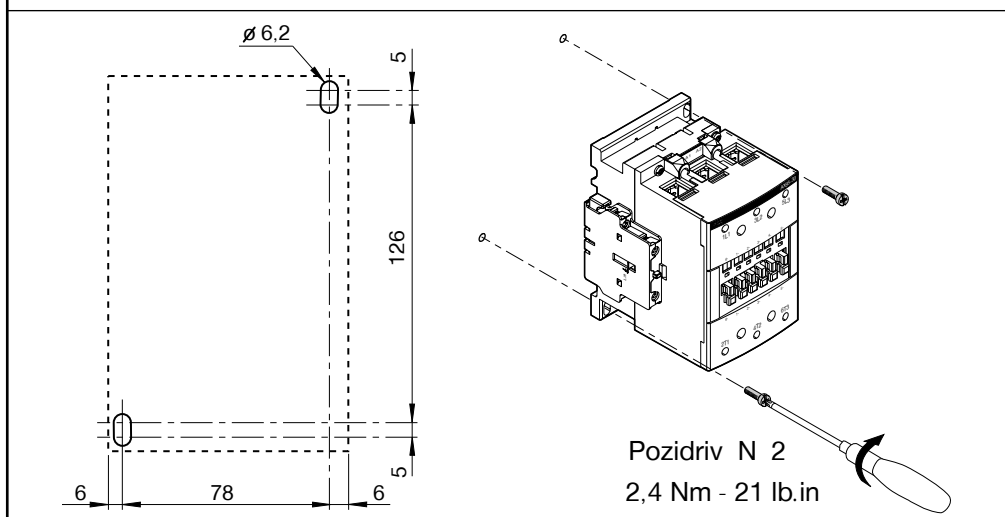
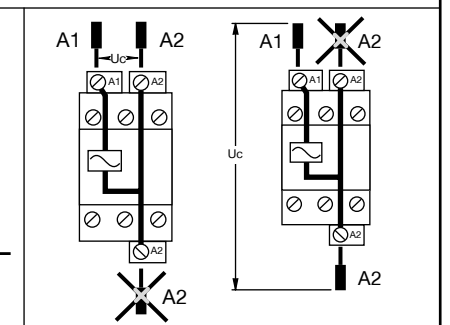
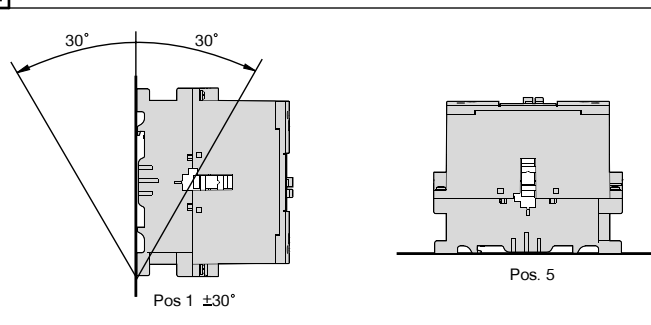
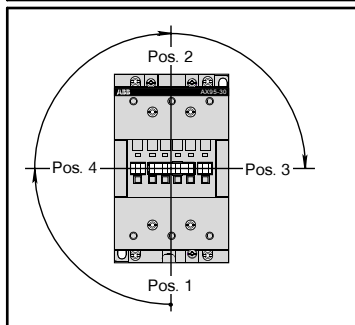
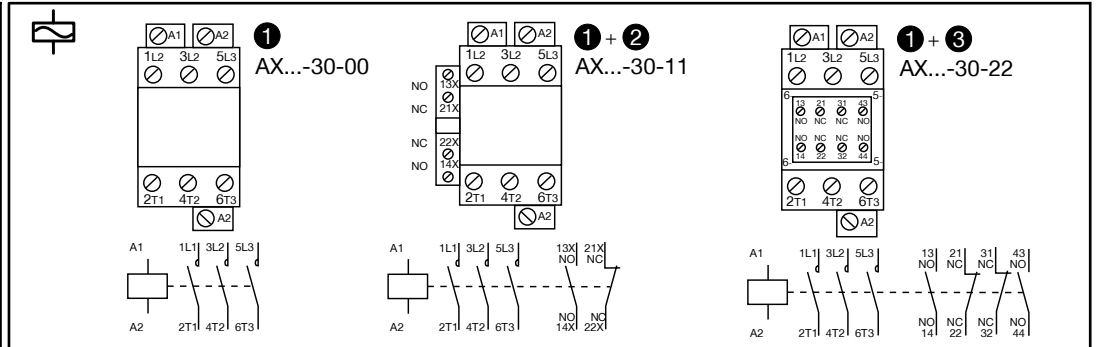
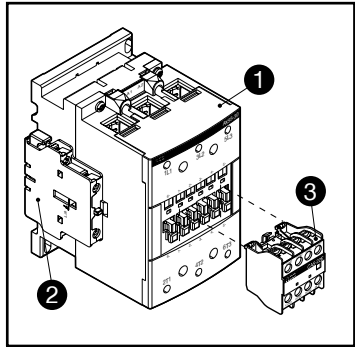
Avvertenza! La messa in opera, l'installazione di questo apparecchio ed ogni tipo di intervento devono essere effettuati da un elettricista professionista il quale applichi le regole del mestiere, le norme di installazione ed i regolamenti di sicurezza. Prima della messa in servizio del contattore, verificare che la tensione del circuito di comando corrisponda esattamente a quella indicata sulla bobina. L'alimentazione con una tensione diversa, può provocare la distruzione della bobina. Non toccare le parti attive. Pericolo di vita!

Advertencia! La instalación y puesta en marcha de este aparato, así como cualquier intervención, deben realizarse por un electricista profesional que aplique las normas de instalaciones eléctricas y la reglamentación de seguridad. Antes de la puesta en servicio del contactor, comprobar si coinciden la tensión de mando que va aplicar con los datos impresos en la bobina. La conexión de otra tensión de mando puede destruir la bobina. Las partes bajo tensión no deben tocarse. Peligro de muerte!

Varoitus! Tämän laitteen käyttäminen, asennus ja huoltaminen vaatii ammattihenkilön. Seuraavia asennusmääräyksiä ja turvaohjeita tulee noudattaa. Ohjaujännitteen ja kontaktorin kelaan merkityn jännitteen yhteensopivuus tulee varmistaa enne käyttöönottoa. Epäsopiva käyttöjännite saattaa vioittaa kela. Älä koske jänniteisiin osiin. Vaara!

警告! 所有对此产品的操作、安装及维护，均需由合格的电气工程师，在遵循安装标准及安全准则的条件下进行。在运行之前，确认控制电压与与线圈上标识一致，否则会损坏线圈。不要接触带电部分。危险！

Осторожно! Операции по установке, обслуживанию и работе с изделием должны осуществляться только квалифицированным электриком, в соответствии с установочными стандартами и требованиями по безопасности. Перед использованием контактора убедитесь, что напряжение управления соответствует маркировке на катушке управления. Подача несоответствующего напряжения питания может повредить катушку контактора. Не касайтесь токоведущих частей – это опасно!



Pozidriv N 2
2,4 Nm - 21 lb.in

UL Interrupting ratings				
Protection				
V AC	kA	AX95	AX115	AX150
480	65	250A listed MCCB		
600	25	250A listed MCCB		
600	10	250 A listed K5 or RK 5 fuse or 250 A listed MCCB		
600	65	200 A listed class J fuse		
600	100	250 A listed class J fuse		

ABB AB, Control Products
SE -721 61 Västerås, Sweden
Telephone +46 21 32 07 00
Telefax +46 21 12 60 01
<http://www.abb.com/lowvoltage>



According to UL 508:

Use wire Cu 75°C only. Enclosure with min. dimension 24 by 20 by 10 inches should be used.

	M 8 8 N.m - 71 lb.in 	4 mm 	1 x 10 95 mm ² 2 x 6 35 mm ² AWG 1...8 	1 x 10 70 mm ² 2 x 6 35 mm ² A) min 20 $\frac{2}{3}$ mm 					
	M 3,5 1 N.m 	ø5 Pozidriv N 2 	1 x 1 ... 2,5mm ² 2 x 1 ... 2,5mm ² 1 x AWG 18 ... 14 2 x AWG 18 ... 14 	1 x 0,75 ... 2,5mm ² 2 x 0,75 ... 2,5mm ² 1 x AWG 18 ... 14 2 x AWG 18 ... 14 	1 x 0,75 ... 2,5mm ² 2 x 0,75 ... 2,5mm ² 	1 x 0,75 ... 2,5mm ² 2 x 0,75 ... 2,5mm ² 		> 3.5 mm, L < 8 mm 	9 mm

